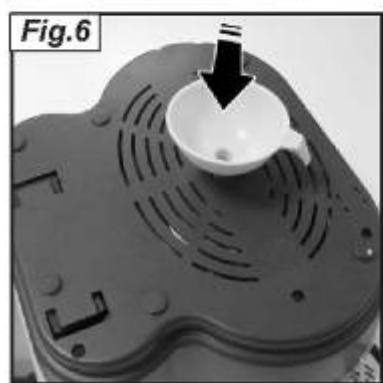
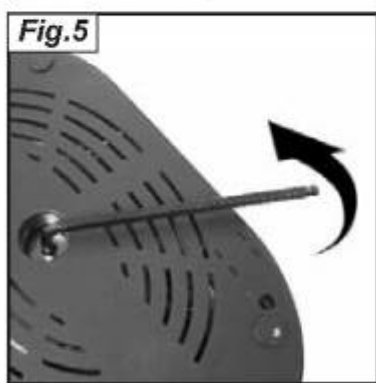
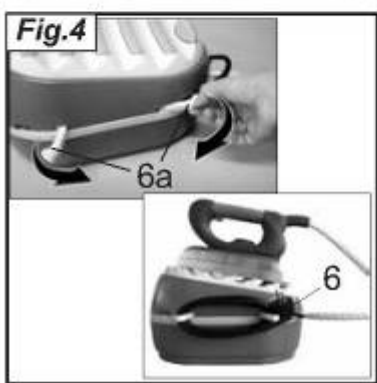
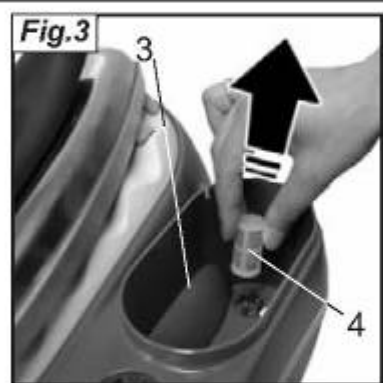
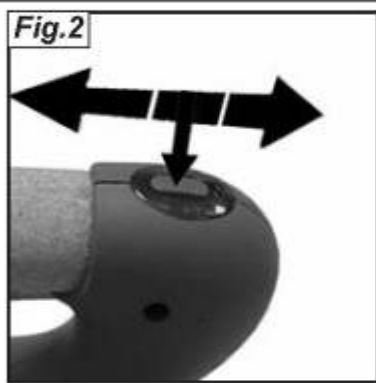
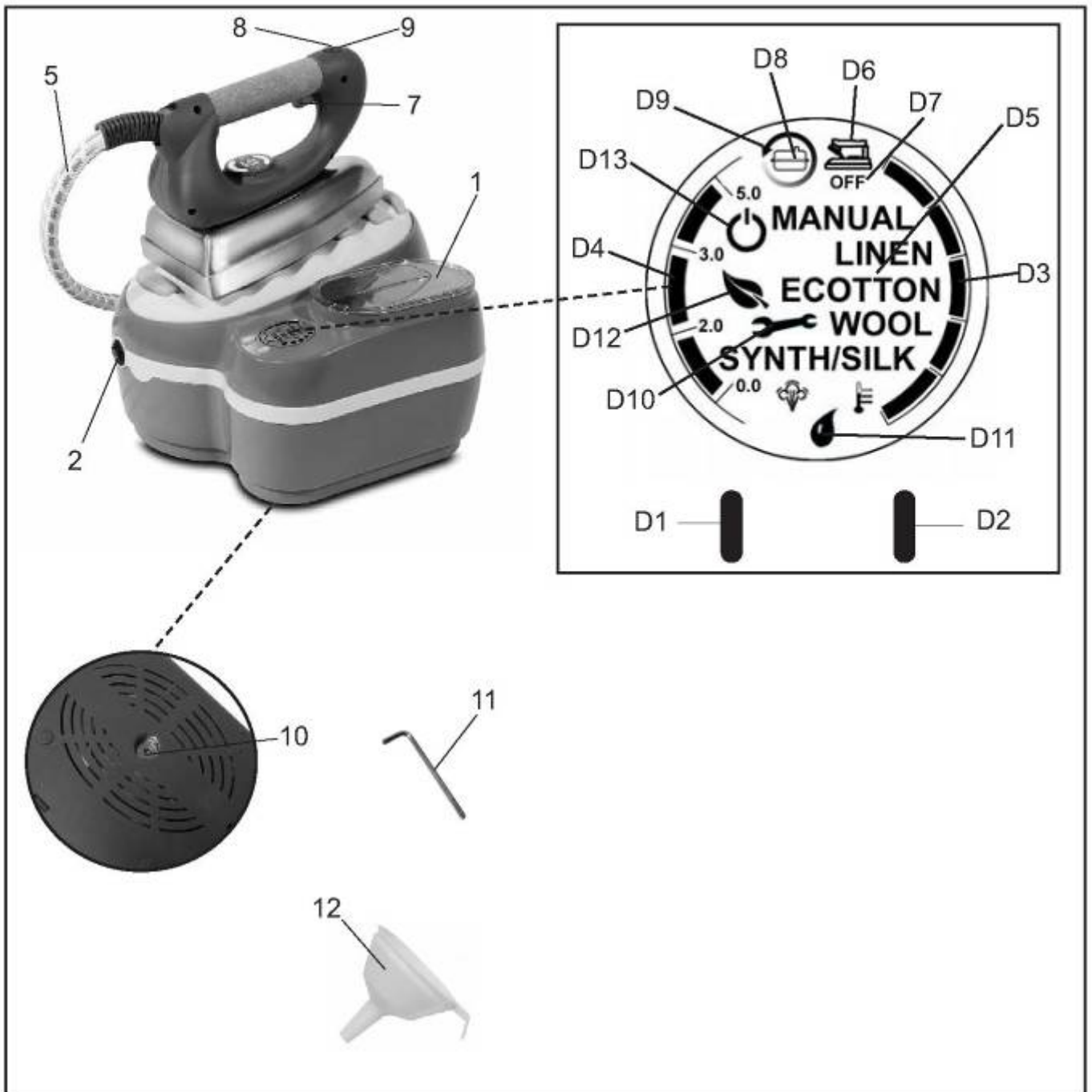


Vaporella®

FOREVER ECO





VAPORELLA FOREVER ECO



Пожалуйста, перед использованием изделия внимательно прочтите инструкцию.

Уважаемый Клиент,

Мы хотели бы поблагодарить Вас за то, что Вы выбрали компанию Polti.

Ваш утюг Vaporella сделает глажение быстрым и более эффективным.

Утюг Vaporella разработан, чтобы предложить максимальный комфорт во время глажения; его качественная конструкция делает его надежным партнером в вашей работе.

Мощная струя пара Vaporella действует непосредственно на ткани, устраняя все складки.

Нет необходимости нажимать или повторно проходить один и тот же кусок ткани несколько раз; просто скользите утюгом Vaporella по одежде для идеального глажения, экономя время и энергию.

Цифровой дисплей позволяет быстро и легко контролировать все функции.

Vaporella Forever Eco с его 3 режимами работы – Автоматический (Auto), Экологический (Eco) и Ручной (Manual) – обеспечивает использование только правильного количества пара и наиболее подходящей температуры утюга в любое время, устраняя складки и не теряя энергии. Экологический режим позволяет обеспечить отличную глажку одежды и в то же время экономит до 20% электроэнергии*.

*** По сравнению с автоматическим и ручным режимами при максимальной мощности.**

Вы можете использовать утюг Vaporella, чтобы гладить вертикально, для освежения ткани или устранения запахов куртки, платья и пальто.

А с его автоматической системой дозаправки, утюг Vaporella сразу готов к использованию; вам не нужно будет останавливаться и заполнять бойлер.

Мы рекомендуем вам, перед использованием утюга Vaporella, внимательно прочитать это руководство.

КЛЮЧЕВЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 1) Крышка бака
- 2) Переключатель "вкл-выкл"
- 3) Бак (Рисунок 3)
- 4) Водяной фильтр (Рисунок 3)
- 5) Гибкий провод (Пар и электричество)
- 6) Силовой кабель (Рисунок 4) **6a)** Рычажки для намотки кабеля
- 7) Кнопка выпуска пара
- 8) Кнопка активации непрерывной струи пара (*) (Рисунок 2)
- 9) Световой индикатор "нагрева утюга"
- 10) Крышка бойлера
- 11) Шестигранный ключ
- 12) Заправочная воронка

ОБОЗНАЧЕНИЯ РЕГУЛЯТОРА

- D1) Переключатель типа ткани
- D2) Переключатель типа ткани
- D3) Температура утюга
- D4) Давление пара
- D5) Название выбранной ткани
- D6) Значок утюга
- D7) Значок выключения утюга
- D8) Значок бойлера
- D9) Цикл удаления накипи бойлера
- D10) Значок технического обслуживания
- D11) Значок пустого бака
- D12) Функция ECO
- D13) Ждущий режим



Это изделие соответствует директивам Европейского сообщества 89/336 с внесенными поправками 93/68 (EMC) и 73/23 с внесенными поправками 93/68 (низкое напряжение).

Компания Polti S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики оборудования или аксессуаров без предварительного уведомления.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ПРИДЕРЖИВАЙТЕСЬ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ

- Пожалуйста, перед использованием изделия прочтите следующую информацию.
- Любая эксплуатация, которая не соответствует этим инструкциям, может привести к аннулированию гарантии.
- Система электропроводки, к которой подключено изделие, должна всегда соответствовать действующим законодательствам.
- Перед подключением изделия, убедитесь, что напряжение является таким, которое указано на табличке изделия, и что розетка подключена к земле.
- Всегда выключайте изделие при помощи кнопки включения / выключения, прежде чем выдернуть вилку из розетки.
- Если изделие не используется, всегда отключайте его от электросети. Никогда не оставляйте прибор без присмотра с кабелем, подключенным к электросети.
- Перед выполнением ремонтных работ любого рода, вы должны всегда быть уверены, что изделие отключено от электросети.
- Чтобы вытянуть вилку из розетки не тяните за шнур электропитания, возьмитесь за вилку, чтобы не повредить гнездо.
- Не допускайте, чтоб шнур питания вился, раздавливался, растягивался или соприкасался с острыми или горячими поверхностями.
- Не используйте изделие, если кабель питания или другие важные детали повреждены.
- Не используйте электрические удлинители, которые не разрешены производителем изделия, так как они могут привести к повреждению или возгоранию.
- Если необходимо заменить кабель питания, пожалуйста, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр компании Polti, так как в таких случаях требуется использование специальных инструментов.
- Никогда не прикасайтесь к изделию мокрыми руками или ногами, если кабель подключен к электросети.
- Не используйте изделие, если вы без обуви.
- Не используйте изделие рядом с ванной, душем или баком с водой.
- Никогда не погружайте изделие, кабель или вилку в воду или другую жидкость.
- Использование изделия в местах, где есть опасность взрыва, запрещено.
- Не используйте изделие с токсичными веществами.
- Не кладите горячее изделие на поверхности, чувствительные к нагреву.
- Не подвергайте изделие воздействию ветра или дождя.
- Не ставьте изделие рядом с устройствами, находящимися под напряжением, электрической плитой или любого другого источника тепла.
- Не подвергайте изделие воздействию экстремальных температур.
- Никогда не позволяйте детям или людям, которые не знакомы с тем, как изделие работает, использовать его.
- Не нажимайте кнопки жестко или с помощью острых предметов, например, ручкой.
- Всегда ставьте изделие на устойчивую поверхность.
- В случае случайного падения изделия необходимо, чтобы его проверили в уполномоченном сервисном центре, так как, возможно, могли быть затронуты внутренние предохранительные устройства.
- В случае поломки или неисправности, выключите изделие и никогда не пытайтесь разобрать его, обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
- Во избежание нанесения ущерба безопасности изделия, следует использовать только оригинальные запасные части и аксессуары, которые рекомендованы производителем.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг изделия, особенно, когда изделие еще не остыло.
- Во время заправки водой, выключите изделие и отключите провод от электросети.
- Во время работы необходимо держать изделие в горизонтальном положении.
- Не направляйте струю пара на электрические приборы.
- Перед чисткой дайте изделию остыть.
- Перед хранением изделия убедитесь, что оно полностью остыло.
- Это изделие оснащено устройствами защиты, которые должны быть заменены только квалифицированным специалистом.
- Не направляйте струю пара на людей, животных и мусор. **Опасность ожога!**
- Никогда не помещайте руки внутрь струи пара. **Опасность ожога!**
- Не заливайте в испаритель любые моющие средства или химические вещества. Вода по своей природе содержит магний, минеральные соли и другие элементы, которые могут способствовать накипи в баке. Чтобы избежать этих проблем, необходимо вымывать водопроводной водой пустой бак после каждых 3 или 4 использований. При очень жесткой воде, мы рекомендуем

использовать наши KALSTOP FP 2003, специальные природные декальцификаторы, которые подавляют и разрушают накипь, что позволяет с легкостью удалить ее просто при помощи промывки бака небольшим количеством водопроводной воды. Это профилактическое средство против накипи, которое защищает металлические стенки бака парогенератора. KALSTOP можно заказать и приобрести у дилеров компании Polti или оформить заказ по почте в вашем Центре обслуживания компании Polti.

- Не используйте деминерализованную воду саму по себе, смешивайте ее с водопроводной водой, как описано выше.
- **Никогда не используйте дистиллированную или ароматизированную воду.**
- Если вы гладите в положении сидя, не кладите ноги под гладильную доску, пар может вызвать ожоги.
- Гладьте только на жаропрочных поверхностях и на поверхностях, которые позволяют пару уйти, например, сетка гладильной доски.
- Для ремонта подставки утюга используйте только оригинальные запасные части.
- Утюг должен использоваться и ставиться на устойчивую поверхность.
- При размещении утюга на его подставке, убедитесь, что поверхность, на которую помещается подставка, является устойчивой.
- Перед подключением изделия к электросети убедитесь, что кнопка активации непрерывной струи пара выключена.
- Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, или лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда такие лица находятся под присмотром или если они были проинструктированы по вопросам использования изделия лицами, ответственными за их безопасность.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с изделием.
- Изделие не должно использоваться, если оно подверглось падению, или если на нем есть видимые признаки повреждения или протекания.
- Если поврежден питающий провод, он должен быть заменен производителем, обслуживающим агентом или аналогичным квалифицированным лицом, чтобы избежать опасности.

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Данное изделие предназначено для домашнего использования в качестве парогенератора, как это описано, и в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции и придерживайтесь их, так как вы можете найти их очень полезными в будущем.

Компания Polti снимает с себя ответственности за любой ущерб или несчастный случай, возникнувший в результате любого использования данного изделия, которое не соответствует указаниям, содержащимся в этой брошюре.

ВНИМАНИЕ

Директива Европейского союза 2002/96/ЕС (Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования – директива WEEE): информация для пользователей.

Данное изделие соответствует требованиям Директивы Европейского союза 2002/96/ЕС.

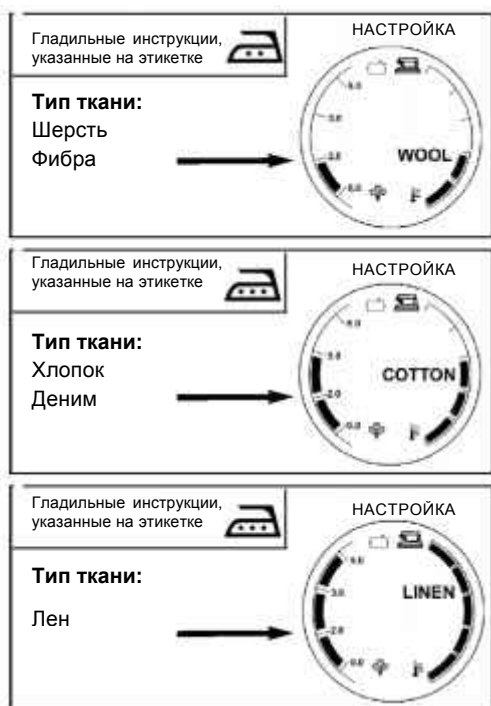


Перечеркнутый символ мусорной корзины на изделии означает, что в конце срока его эксплуатации, изделие необходимо утилизировать отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь несет ответственность за доставку изделия в соответствующие пункты сбора в конце срока его пригодной эксплуатации. Соответствующий отдельный сбор для снятия с эксплуатации, обработки и экологически приемлемой утилизации предотвращает отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье людей и способствует переработке материалов, из которых состоит изделие. Для получения дополнительной информации о доступных пунктах сбора, обратитесь в местную службу уборки мусора или в магазин, где вы купили данное изделие.

ВАЖНО

Перед тем как покинуть наш завод, все наши изделия тщательно проверяются. По этой причине ваше изделие VAPORELLA может содержать остатки воды в баке.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ



- Поднимите крышку бака с самостоятельной заправкой (1) (Рисунок 1) и заполните бак 650 мл воды, убедившись, что он не переполнен. Закройте крышкой. Может быть использована обычная водопроводная вода. В районах с жесткой или известковой водой, мы рекомендуем использовать KALSTOP, специальный природный декальцификатор, который подавляет и разрушает накипь, что позволяет с легкостью удалить ее просто при помощи промывки бака небольшим количеством водопроводной воды. Не используйте деминерализованную воду в одиночку, смешивайте ее с водопроводной водой, как описано выше.

Никогда не используйте дистиллированную или ароматизированную воду.

- Подключите штекер кабеля к заземленному питанию правильного напряжения.
- Нажмите переключатель «вкл-выкл» (2); включится регулятор утюга Vaporella.
- Звуки, издаваемые при включении Вашего изделия и периодически возникающие во время использования, происходят из-за системы доливания воды и это вполне нормально.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Проверьте этикетку производителя на одежде, и

интерпретируйте символы на этикетке следующим образом:

- Лучше всего не использовать пар, при глажении шелка или синтетики, так как температуры и давления утюга будет достаточно, чтобы обеспечить хорошие результаты. Используйте настройку WOOL, если вы хотите погладить особенно деликатные ткани (синтетика и шелк) с паром.
- Для оптимизации времени глажения, погладьте самые деликатные ткани (настройка SYNTH/SILK) до плотных тканей. Если вы все сделаете наоборот, даже если производство пара не остановилось, вам придется ждать пока утюг и бойлер остынут до заданной температуры утюга и давления пара.



Символ на этикетке означает: не гладить

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

- С помощью переключателя типа ткани (D1) выберите тип ткани, которая будет гладиться, следуя инструкциям, приведенным в диаграмме выше.

Существуют четыре заданных типа ткани:

- СИНТЕТИКА/ШЕЛК (SYNTH/SILK)
- ШЕРСТЬ (WOOL)
- ХЛОПОК (COTTON)
- ЛЕН (LINEN)

При установке "SYNTH/SILK", подача пара не происходит.

Для перехода от одной гладильной программы к следующему, нажмите переключателя типа ткани (D1), пока на регуляторе не отобразится название ткани, которая будет гладиться.

Пока утюг нагревается, при выборе типа ткани, значки утюга (D6), бойлера (D8) и названия выбранной ткани (D5) будут продолжать мигать, пока не будет достигнута рабочая температура.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Когда выбрана настройка "SYNTH/SILK", значок бойлера (D8) не будет

светиться. Как только была достигнута оптимальная температура, значок перестанет мигать и утюг может быть использован. Если переход от одной программы к другой требует более низкой рабочей температуры, значок выключения утюга (D7) включится и будет оставаться включенным; значок утюга (D6) и название выбранной ткани (D5) будут мигать, пока не будет достигнута рабочая температура. Как только световые сигналы (D5) и (D6) перестанут мигать, и отключится значок выключения утюга (D7), изделие может быть использовано. Во время остывания, изделие будет подавать звуковой сигнал каждые 20 секунд. Когда оно остынет до заданной температуры, изделие издаст длинный звуковой сигнал.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда вы в первый раз делаете запрос пара, с пластинки могут стечь несколько капель воды. Это происходит потому, что температура еще не вполне стабильна. Поэтому мы рекомендуем вам выпустить первую струю пара на чистую ткань. Количество пара и температура утюга устанавливаются автоматически в соответствии с типом выбранной ткани и отображаются значками (D3) и (D4).

• Чтобы получить непрерывную струю пара, переместите кнопку активации непрерывной струи пара (8) вперед. Пар будет продолжать выходить даже тогда, когда вы отпустите кнопку. Чтобы остановить струю пара, переместите кнопку активации непрерывной струи пара (8) назад (Рисунок 2).

ФУНКЦИЯ ECO



С включенной функцией ECO, изделие устанавливается на средний уровень для давления пара и температуры утюга, тем самым оптимизируя потребление при одновременном обеспечении оптимального глажения носких тканей. Чтобы включить функцию ECO, нажмите на переключатель типа ткани (D1), пока не включится функция ECO. На регуляторе загорится зеленый свет и индикатор включения функции ECO (D12). Мы не рекомендуем использовать этот режим для синтетических и шелковых изделий.

РУЧНОЙ РЕЖИМ

Ручной режим позволяет самостоятельно установить рабочую температуру и давление. Чтобы перейти с автоматического на ручной режим, нажмите одновременно и удерживайте в течение 2 секунд кнопки переключения типа ткани (D1) и (D2).

Ручной режим обозначается, как включен, при появлении на регуляторе слова 'MANUAL'. На данный момент, переключатель типа ткани (D1) может быть использован для установки желаемого давления пара, а с помощью переключателя типа ткани (D2) можно выбрать температуру утюга.

ВНИМАНИЕ: если настроить низкую температуру утюга при запросе пара из отверстия в пластине может политься вода. Чтобы предотвратить это, старайтесь не использовать пар (сухой утюг), либо установите более высокую температуру утюга. Для возврата в автоматический режим, еще раз одновременно нажмите кнопки переключения типа ткани (D1) и (D2), удерживая их в течение 2 секунд.

ЖДУЩИЙ РЕЖИМ

Через 15 минут после того, как изделие не используется, оно автоматически переходит в режим ожидания. Бойлер и утюг выключаются, включается лампочка ждущего режима (D13). Чтобы снова включить изделие, нажмите на утюге кнопку выпуска пара (7).

ОЧИСТКА ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

Если водяной фильтр (4) становится грязным, действуйте, как описано ниже:

- Снимите крышку бака (1).
- Снимите водяной фильтр (4) (Рисунок 3) и очистите его под проточной водой.
- Поставьте фильтр (4) на место и закройте крышку бака.

ЗАПРАВКА БАКА ДЛЯ ВОДЫ

Прибор подаст звуковой сигнал три раза, чтобы сигнализировать, что бак воды пуст, и включится значок пустого бака (D11). В то же время остановится подача пара. Все, что вам нужно сделать, чтобы продолжить работу, залить воду в бак с самостоятельным заполнением, следуя инструкциям, приведенным в пункте "Подготовка". Благодаря системе самостоятельного заполнения, вам больше не нужно останавливаться гладить и ждать, пока заправится бойлер. Когда вода в бойлере достигает минимального уровня, устройство автоматически запускает насос и заправляет бойлер.

ЗАВЕРШЕНИЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

После того как вы закончили использовать изделие, вы можете обмотать кабель питания вокруг рычажков для намотки кабеля (6a). Отогните два рычажка для намотки кабеля в открытое положение и обмотайте кабеля питания вокруг них (Рисунок 4).

ОЧИСТКА БОЙЛЕРА

Когда появляется потребность в очистке бойлера, на регуляторе изделия включится значок удаления накипи бойлера (D9). Эта функция не мешает работе изделия; вы можете выполнять цикл очистки, когда вы закончите гладить или когда вы пожелаете. Очистка бойлера производится следующим образом:

- Отключите изделие и оставьте остыть в течение, по крайней мере, 2 часов.
- Опустошите бак для воды, чтобы предотвратить ее возможную утечку.
- Переверните изделие вверх дном и, используя шестигранный ключ (11), открутите крышку бойлера (10), расположенную в нижней части изделия (Рисунок 5).
- С помощью заправочной воронки (12) залейте в бойлер 1/4 литра холодной воды.

ВНИМАНИЕ: не превышайте это количество воды и заливайте ее в бойлер медленно, убедившись, что он не переполнен, поскольку вода может повредить изделие (Рисунок 6).

- Прополоскайте бойлер и вылейте воду в умывальник или в специальный контейнер для грязной воды.
- Если вода очень грязная, повторите операцию, пока вода не будет чистой.
- Прикрутите крышку обратно на бойлер, убедиться в том, что промыватель был установлен на место и что крышка прикручена правильно.
- Пополните бак водой и поставьте на него крышку.
- Включите изделие с помощью переключателя «вкл-выкл» (2), одновременно удерживая нажатыми переключатели типа ткани (D1) и (D2), пока не выключится значок (D9).
- Снова включите изделие.
- Перед использованием утюга, выпустите пар в умывальник или в другую емкость, чтобы убедиться, что пар чистый. Это должно занять несколько секунд.
- Продолжайте глажение в обычном режиме.

УХОД ЗА УТЮГОМ VAPORELLA

- **Перед любым техническим обслуживанием, всегда отключайте изделие от сети.**
- Для очистки корпуса изделия используйте влажную ткань. Не используйте растворители или моющие средства, которые могут нанести вред материалу корпуса.
- Если изделие обнаруживает неисправности, включится значок технического обслуживания (D10).

Попробуйте выключить изделие и включить его снова через несколько секунд. Если значок технического обслуживания (D10) по-прежнему включается, отнесите изделие в авторизованный сервисный центр для решения этой проблемы.